



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



UNESCO-NHK
Heritage Images
Archives Initiative

The Tragic Masquerade: Royal Domain of Drottningholm

This is the costume and mask that he wore on that night. He was attending a masked ball. During the evening, he was surrounded by men wearing black masks and then a bullet hit him in the back. He had been assassinated.

His name was Gustav III. He was the King of Sweden and had great power at the end of 18th century. His former residence, Drottningholm Castle, is at Lake Mälaren on the outskirts of Stockholm. The palace and gardens are known as “the Versailles of Scandinavia”. His father Adolph Frederick had little power as King. Political decisions and the control of parliament were in the hands of powerful aristocrats. Nevertheless he seemed satisfied with his status. He made this work room inside the palace and built furniture all day long. Gustav’s mother, Lovisa-Ulrika, on the other hand, wielded considerable influence at court. She wanted a powerful king. This is the Queen’s bedroom which she had renovated. The room was lavishly gilded to demonstrate the power of the monarch. A childhood portrait of Gustav III hung in her dressing room. When he was crowned at the age of 25, Gustav staged a coup against the aristocrats with his troops and regained power. This is his wife, Sofia. They finally had a much-awaited son after 10 years of marriage. But his mother Lovisa-Ulrika claimed that the baby was the offspring of his wife and a guard. Gustav placed his mother in a remote residence.

He provoked a war with Russia to strengthen Sweden’s power. The Swedish navy produced a decisive victory over Russia and he was honoured as a great king. He put civilians and farmers ahead of aristocrats to gain their support. That incurred some hatred among the aristocrats and they started to plot his assassination. He was killed at the age of 46.

The incident was a source of inspiration for Giuseppe Verdi in his opera “Un ballo in Maschera (A Masked Ball)”.

La tragique mascarade : Le domaine royal de Drottningholm

Voici le costume et le masque qu'il portait cette nuit-là. Il assistait à un bal masqué. Au cours de la soirée, des hommes masqués de noir l'ont encerclé puis une balle l'a frappé dans le dos. Il venait d'être assassiné.

Il s'appelait Gustave III. Et c'était le Roi de Suède. Un très puissant monarque à la fin du 18ème siècle.

Son ancienne demeure, le château de Drottningholm, est située sur une île du lac Mälaren, dans la banlieue de Stockholm.

Le palais et les jardins sont appelés "le Versailles de la Scandinavie".

Son père, le Roi Adolphe Frédéric avait peu de pouvoir. Les décisions politiques et le contrôle du Parlement étaient aux mains des puissants aristocrates. Néanmoins, le souverain semblait se satisfaire de son statut.

Il construisit cette pièce de travail à l'intérieur du palais et y fabriqua des meubles à longueur de temps.

La mère du prince Gustave, Lovisa Ulrika exerçait au contraire une influence considérable à la cour. Elle voulait un roi puissant.

C'est la chambre de la Reine qu'elle avait fait rénover. La pièce était richement ornée de dorures pour montrer la puissance du monarque.

Un portrait de Gustav III enfant était accroché au mur de son dressing.

Après son couronnement à l'âge de 25 ans, Gustav organisa, avec son armée, un coup d'état contre l'aristocratie et reconquit son pouvoir.

Voici sa femme, Sofia. Après 10 ans de mariage, ils eurent enfin un fils.

Mais sa mère, Lovisa Ulrika, prétendit que l'enfant était le fruit d'une liaison entre sa bru et un garde. Gustav éloigna alors sa mère du château.

Il déclara la guerre à la Russie afin de renforcer le pouvoir de la Suède. La marine suédoise gagna une victoire déterminante contre la Russie et Gustav fut honoré comme un grand roi.

Il favorisa le peuple et la paysannerie au détriment des aristocrates pour obtenir leur appui. L'aristocratie développa alors un sentiment de haine à l'égard du monarque et ils complotèrent son assassinat.

Il fut tué à l'âge de 46 ans. Cette tragédie a été une source d'inspiration pour Giuseppe Verdi, dans son opéra « Un ballo in Maschera », un bal masqué.

Un trágico baile de máscaras: dominio real de Drottningholm

Este es el traje y máscara que llevaba aquella noche. Había asistido a una baile de máscaras. Durante el evento, fue rodeado de hombres con máscaras negras y luego una bala le dio en la espalda. Había sido asesinado.

Su nombre era Gustavo III, rey de Suecia. Tuvo mucho poder al final del siglo XVIII. Su residencia era el castillo de Drottningholm, ubicado junto al Lago Mälaren, a las afueras de Estocolmo. El palacio y los jardines son conocidos como “la Versalles de Escandinavia”. Su padre, Adolfo Federico, tuvo poco poder como rey. Las decisiones políticas y el control del Parlamento estaban en manos de poderosos aristócratas. Sin embargo, parecía satisfecho con su estatus. De hecho, estableció una sala de trabajo dentro de palacio, donde construía muebles todo el día. Por otro lado, la madre de Gustavo, Luisa Ulrica, tuvo considerable influencia en la corte. Ella quería que el rey fuera poderoso. Este es el dormitorio de la reina, que ella había renovado. Estaba magníficamente decorado con dorados para demostrar el poder del monarca. Un retrato de la infancia de Gustavo III cuelga en el vestidor del dormitorio.

Cuando Gustavo III fue coronado a la edad de 25 años organizó un golpe de estado contra los aristócratas y reconquistó el poder. Esta es su esposa Sofia. La pareja tuvo un muy esperado hijo recién a los 10 años de matrimonio. Sin embargo, Luisa Ulrica declaró que el pequeño era el hijo de su esposa con un guardia. Gustavo ubicó a su madre en una residencia distante.

El rey provocó una guerra con Rusia para fortalecer el poder de Suecia. La armada sueca tuvo una victoria decisiva sobre Rusia, por lo que él fue considerado un gran monarca. Antepuso los intereses de civiles y agricultores a los intereses de los nobles para obtener su apoyo. Esto provocó un cierto odio entre los aristócratas que comenzaron a tramar su muerte. Gustavo III fue asesinado a la edad de 46 años.

El incidente fue una fuente de inspiración para la ópera de Giuseppe Verdi “Un baile de máscaras”.

الحفلة التنكرية المأسوية : ضيعة دروتنغهولم Drottningholm الملكية

ذلك هو اللباس والقناع اللذان ارتداهما في تلك الليلة. وكان ينتظر حفلة تنكرية. وأثناء المساء أحاط به رجال كانوا يرتدون أقنعة سوداء ثم أصابته رصاصة في ظهره. لقد اغتيل.

كان اسمه غوستاف الثالث، ملك السويد، وتمتع بقوة عظيمة في نهاية القرن الثامن عشر. ويقع مقره السابق، قلعة دروتنغهولم Drottningholm، في بحيرة ماليرين Maleren في ضواحي ستوكهولم. ويُعرف القصر والحدائق باسم "فرساي اسكندينايفيا". وكان والده الملك أدولف فردريك قليل النفوذ. كانت القرارات السياسية والسيطرة على البرلمان في أيدي الأرستقراطية القوية. ومع ذلك يبدو أنه كان راضياً بوضعه. وصنع غرفة العمل هذه داخل القصر و وكان يصنع الأثاث طوال اليوم. أما لوفيسا يولريكا Lovisa-Ulrika، والدة غوستاف، فقد مارست نفوذاً ضخماً في البلاط. وأرادت ملكاً قوياً. وهذا هو سرير الملكة الذي جددته. وكانت الغرفة مزخرفة بسخاء بما يدل على قوة الملكية. صورة غوستاف الثالث الطفل معلقة في غرفة ملابسها.

وعندما تُوجَّ غوستاف ملكاً في سن الخامسة والعشرين وجه ضربة للأرستقراطيين بقواته واستعاد السلطة. وهذه زوجته صوفيا. رزقا بعد طول انتظار طفل بعد عشر سنوات من الزواج. لكن والدته زعمت بأن الطفل من نسل زوجته ووضع غوستاف والدته في مسكن بعيد.

وأشعل حرباً مع روسيا لتقوية سلطة السويد. وأحرز الأسطول السويدي نصراً حاسماً على روسيا. جرى تكريمه باعتباره ملكاً عظيماً. ووضع المدنيين والمزارعين في مقدمة الأرستقراطيين لينال مساندهم. مما أثار بعض الحقد والكرهية بين الأرستقراطيين وشرعوا في التآمر على اغتياله. وقُتل في سن السادسة والأربعين.

وكانت هذه الحادثة مصدر إلهام لجوسيبي فردي Giuseppe Verdi في أوبراه المسماة الحفلة التنكرية.